

# fertigung

DAS FACHMAGAZIN FÜR DIE METALLBEARBEITUNG



## BRANCHENREPORT

Werkzeugmaschinenmarkt  
Taiwan im Aufwind

S.6

## MARKTÜBERSICHT

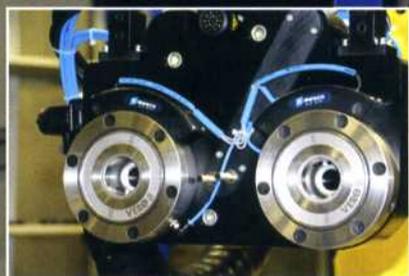
Verzahnungsfräser auf  
einen Blick

S.47

## AUF HERZ + NIEREN

Lang-/Kurzdrehausomat  
TNL 18 dynamic von Traub

S.60



**SCHWERPUNKT  
MOTOREN- UND  
FAHRZEUGBAU**

**Titelbild und  
Beitrag Seite 14**



**m** verlag  
moderne industrie  
erfolgsmedien für experten



Bild: Swiss Tool Systems AG

Swiss Tool Systems AG hat ihr Werkzeugprogramm Eco Line vervollständigt.

## AUSSPINDELWERKZEUGE

# Kostenvorteil inklusive

Die Schweizer Swiss Tool Systems AG hat ihr Werkzeugprogramm Eco Line vervollständigt. Mit den Ausspindelwerkzeugen lassen sich eine Reihe an Innendurchmessern bearbeiten. Sie bieten eine höhere Genauigkeit und einen Kostenvorteil.

Die Swiss Tool Systems AG aus der Schweiz hat ihr Basiswerkzeugprogramm Eco Line erweitert. Anwender können mit den Ausspindelwerkzeugen, die sich direkt auf ein ER-Spannzangenfutter adaptieren lassen, eine große Bandbreite an Innendurchmessern bearbeiten. Aufgrund geringer Gewichte eignet sich das Eco-Line-Programm auch für kleinere Maschinen. Die Werkzeuge gibt es mit Innenkühlung bis zur Schneide.

Laut Swiss Tool Systems sollen die Anwender neben hoher Genauigkeit von einem deutlichen Kostenvorteil profitieren, weil sie sich die Grundaufnahme ebenso sparen können wie Verlängerungen und Reduzierungen.

Der Schweizer Hersteller von Präzisionswerkzeugen deckt mit einer Bandbreite von schnittstellenunabhängigen Ausspindelwerkzeugen einen Bearbeitungsbereich bis 650 mm ab, bei Zustellgenauigkeiten von 0,002 mm im Durchmesser. Weil für die Werkzeuge weder eine Grundaufnahme noch eine Systemlösung notwendig ist, sollen Anwender viel Geld sparen können.

Die Eco-Line-Ausspindelwerkzeuge werden unabhängig von der Schnittstelle

direkt im Spannzangenfutter gespannt. Sie haben eine integrierte ER-Schnittstelle und passen somit in nahezu alle Maschinen. Diese Art der Verbindung ist hoch stabil. Spannzangenfutter mit ER-Schnittstelle (DIN 6499) sind weltweit in

unzählig vielen Maschinen verbreitet. Das Programm von Swiss Tool Systems umfasst Feinbohr- und Zweischneiderköpfe für Durchmesser 23,9 bis 87,1 mm und Aufnahmesystem ER25, ER32 und ER40. Hinzu kommen Feinbohr- und Zweischneiderbrückenwerkzeuge für Fräsdorn- oder Messerkopfaufnahmen, System D32, D40 und D60, mit denen Durchmesser von 85,5 bis 650,1 mm bearbeitet werden können. Für den Durchmesserbereich 9,75 bis 88,1 mm wurde der Smart Head mit ER32-Schnittstelle entwickelt, der somit flexibel einsetzbar ist. Alle Werkzeuge gibt es mit Innenkühlung bis zur Schneide.

Durch die Direktspannung der Eco Line Werkzeuge bleibt das gesamte Werkzeuggewicht auch bei großen Bearbeitungsdurchmessern von 85,5 bis 650,1 mm unter 10 kg, so dass die Werkzeuge auch auf kleinen Maschinen eingesetzt werden können. Bei der Bearbeitung mittlerer bis großer Serien an Werkstücken bringen die Eco-Line-Werkzeuge ihre Vorteile. Dem Anwender wird damit eine präzise, zuverlässige und kostengünstige Lösung angeboten. ○

### Kontakt

Swiss Tool Systems AG, CH-8575  
Bürglen, Tel.: 0041-71/63485-20,  
[www.swisstools.org](http://www.swisstools.org)



## SPEZIALWERKZEUGE

# Angebot ausgebaut

Big Kaiser, Hersteller hochwertiger Präzisionswerkzeuge und -systeme für die Luftfahrt-, Automobil-, Energie-, Medizintechnik- und Uhrenindustrie, baut seinen Service für Spezialwerkzeuge weiter aus, um den besonderen Anwendungsanforderungen seiner Kunden gerecht werden.

Big Kaiser bietet ein umfassendes Sortiment an Standardwerkzeugen an, der aktuelle Katalog umfasst über 7000 Produkte. Da dem Unternehmen jedoch bewusst ist, dass sich nicht alle Anforderungen mit Standardprodukten erfüllen lassen, bietet es auch Spezialwerkzeuge nach Kundenwunsch auf Basis seines bestehenden Sortiments an.

Typische Beispiele wären ein Ausdrehwerkzeug mit einem nicht standardmäßigen Winkel oder eine Werkzeugkombination wie ein Zapfendrehwerkzeug mit einer Feintuning für eine bestimmte Anwendung. Diese Spezialwerkzeuge sind voll kompatibel zu den Standardprodukten, so dass sich maßgefertigte und reguläre Werkzeuge einfach und flexibel kombinieren lassen. „Wir wissen alle,